

BARELLA CON MATERASSO A DEPRESSIONE

VACUUM MATTRESS STRETCHER

CIVIÈRE AVEC MATELAS À DÉPRESSION

CAMILLA CON COLCHÓN DE VACÍO

MACA COM COLCHÃO A VÁCUO

TRAGE MIT VAKUUMMATRATZE

НОСИЛКА С ВАКУУМЕН МАТРАК

NOSÍČKA S VAKUOVÝM MATRACEM

BÅRE MED VAKUUMMADRAS

ΦΟΡΕΙΟ ΜΕ ΣΤΡΩΜΑ ΚΕΝΟ

VAKUUMMADRATSIGA PANDUR

PAARI IMPUPAJALLA

HOVÁZÓ VÁKUUMMATRACZAL

NEŠTUKAS SU VAKUUMINIU ČIUŽINIU

NESTUVES AR VAKUUMMATRACI

BRANCARD MET VACUÛM MATRAS

NOSZE Z MATERACEM PRÓŻNIOWYM

TARGA CU SALTEA ASPIRATA

NOSIČE S VÁKUOVÝM MATRACOM

NOSILA Z VAKUMSKO VZMETNICO

BÅR MED VAKUUMMADRASS

نقالة مع مرتبة مفرغة من الهواء

GIMA 34075 - 34102



JIANGSU RIXIN MEDICAL EQUIPMENT CO.,LTD.

No.427 Yangjin Road, Jinfeng, Zhangjiagang, Jiangsu
Province, CHINA
Made in China



YDC-6A3, YDC-6A1



SUNGO Europe B.V., Fascinatïo Boulevard 522, Unit 1.7,
2909VA Capelle aan den IJssel, The Netherlands



Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

Nome

barella per materasso sottovuoto

Modello

YDC-6A1, YDC-6A3

Uso previsto

La barella per materasso sottovuoto viene utilizzata per trasferire i feriti negli ospedali, nelle palestre, nelle ambulanze e nelle stazioni. Questo prodotto viene impiegato per il salvataggio di emergenza. Questo è un dispositivo riutilizzabile, fornito non sterile.

Conservazione

Conservare questa barella in un luogo resistente all'umidità e non soggetto a corrosione.

Conservazione e trasporto come mostrato dall'impilamento delle confezioni.

Componenti

La barella per materasso sottovuoto è costituita da tessuto, imbottitura, cintura di sicurezza e specifica pompa ad aria.

Materiale

La barella per materasso sottovuoto è realizzata in TPU e nylon.

Specifiche

La dimensione è la seguente

Modello	Specifiche	Portanza	Immagine
YDC-6A1	204x104x7cm	160 kg	
YDC-6A3	204x100x5cm	160 kg	

Vita utile

5 anni

Durata

Meno di 4 ore

Pulizia e manutenzione

Mantenere la pulizia come di routine. Pulire con una soluzione alcolica al 75%.

Controllare le parti di collegamento e rotanti della barella.

Controllare regolarmente le cinture di sicurezza; se sono usurate o presentano crepe, sostituirle immediatamente.

Come utilizzare il dispositivo

- 1 Aprire e stendere il materasso sottovuoto e mantenere le particelle in distribuzione uniforme all'interno delle barelle.
- 2 Quando il paziente è sdraiato sulla barella, il personale di pronto soccorso deve collegare la pompa per trachea alla valvola della barella, quindi aprire la valvola in senso antiorario e scaricare l'aria dalla barella, secondo le necessità si può regolare la barella affinché sia più morbida o dura. Chiudere la valvola manualmente in senso orario se si ritiene che la barella sia comoda.
- 3 Utilizzando la cintura di sicurezza per trattenere il paziente, il personale di pronto soccorso può afferrare le maniglie durante il trasporto dei pazienti.

Avvertenza

1. Utilizzare la cintura di sicurezza se necessario.
2. Mantenere pulita come misura di routine.
3. Conservare questa barella in un luogo resistente all'umidità e non soggetto a corrosione.
4. Trasferire con strumenti di trasporto comuni.
5. Confezionata in scatole di cartone.

6. Qualsiasi grave incidente che si verifica in relazione all'uso del dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trovano l'utente e/o il paziente.

Smaltimento

Si prega di smaltire il prodotto dopo l'uso in conformità con le normative locali.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

Name

Vacuum Mattress Stretcher

Model

YDC-6A1, YDC-6A3

Intended Use

Vacuum Mattress Stretcher is used to transferring the wounded in hospitals, gymnasium, ambulance and station. This product is used for emergency rescue. This is a reuse device, provided non-sterile.

Storage

Store this stretcher in the place of damp proof and non-corrosion environment.

Storage, transportation, as shown by the box stacking.

Component

Vacuum Mattress Stretcher is composed of fabric, stuffing, safety belt and special air pump.

Material

Vacuum Mattress Stretcher is made of TPU and Nylon.

Specification

The dimension is as below:

Model	Specification	Load-bearing	Picture
YDC-6A1	204x104x7cm	160kg	
YDC-6A3	204x100x5cm	160kg	

Shelf Life

5 years

Duration

Less 4 hours

Cleaning and maintenance

Keep clean as routine. Wipe with 75% alcohol solution.

Check the connecting and rotating parts of the stretcher.

Check the safety belts regularly, if they are worn or have cracks, replace them immediately.

How to use the device

- 1 Open the vacuum mattress stretcher flat and keep the particles in uniform distribution inside of stretchers.
- 2 When patient lie on the stretcher, the first-aid person need to connect the pump trachea with the stretcher valve together, and then open the valve as counterclockwise direction, exhaust the air from the stretcher according to the demand can be adjust the stretcher to be soft or hard. Closed the valve by hand as clockwise direction if feel the stretcher is comfortable.
- 3 Using the safety belt restraint the patient, first-aid person can hold the handles transporting patients.

Warning

1. Use safety belt when necessary.
2. Keep clean as routine.
3. Store this stretcher in the place of damp proof and non-corrosion environment.
4. Be transferred by common transporting tools.
5. Packed in cartons.
6. Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Disposal

Please dispose the product after use to comply with local regulation.

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Nom

Matelas à dépression pour brancard

Modèle

YDC-6A1, YDC-6A3

Usage prévu

Le matelas à dépression pour brancard est utilisé pour le transport des blessés depuis les gymnases, ambulances et gares vers l'hôpital. Ce produit est utilisé pour les secours d'urgence. Il s'agit d'un dispositif réutilisable, fourni non stérile.

Stockage

Conserver ce brancard dans un endroit à l'abri de l'humidité et de la corrosion.

Stockage, transport, comme le montre l'empilement des boîtes.

Composant

Le matelas à dépression pour brancard est composé d'un tissu, d'un rembourrage, d'une sangle de sécurité et d'une pompe à air spéciale.

Matériau

Le matelas à dépression pour brancard est fabriqué en TPU et en nylon.

Fiche technique

La dimension est indiquée ci-dessous :

Modèle	Spécifications	Support de charge	Dessin
YDC-6A1	204x104x7cm	160 kg	
YDC-6A3	204x100x5cm	160 kg	

Durée de conservation

5 ans

Durée

Moins de 4 heures

Nettoyage et entretien

Nettoyage régulier. Essuyer avec une solution alcoolisée à 75 %. Vérifier les éléments de connexion et de rotation du brancard. Vérifier régulièrement les sangles de sécurité ; si elles sont usées ou fissurées, les remplacer immédiatement.

Comment utiliser le dispositif

- 1 Ouvrir le matelas à dépression pour brancard à plat et maintenir une distribution uniforme des plots à l'intérieur des brancards.
- 2 Lorsque le patient est allongé sur le brancard, le secouriste doit connecter la pompe à trachée à la valve du brancard, puis ouvrir la valve dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, afin d'évacuer l'air du brancard en fonction de la demande, ce qui permet de rendre le brancard plus souple ou plus dure. Fermer la valve dans le sens des aiguilles d'une montre si vous sentez que le brancard est confortable.
- 3 Utiliser la sangle de sécurité pour retenir le patient, le secouriste peut tenir les poignées pour transporter les patients.

Mise en garde

1. Utiliser la sangle de sécurité si nécessaire.
2. Garder le dispositif propre de manière routinière.
3. Conserver ce brancard dans un endroit à l'abri de l'humidité et de la corrosion.
4. Il doit être déplacé à l'aide d'outils courants.
5. Emballé dans des cartons.
6. Tout accident grave survenu en relation avec l'appareil doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Élimination

Veuillez éliminer le produit après utilisation conformément à la réglementation locale.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

Nombre

Camilla con colchón de vacío

Modelo

YDC-6A1, YDC-6A3, YDC-6A4

Uso previsto

La Camilla con Colchón de Vacío se utiliza para el traslado de heridos en hospitales, gimnasios, ambulancias y estaciones. Este producto se utiliza para rescates de emergencia. Este es un dispositivo reutilizado, siempre que no esté estéril.

Almacenamiento

Guarde esta camilla en un lugar protegido de la humedad y la corrosión.

Almacenamiento, transporte, como muestra el apilamiento de cajas.

Componente

La Camilla con Colchón de Vacío se compone de tejido, relleno, cinturón de seguridad y bomba de aire especial.

Maerial

La Camilla con Colchón de Vacío está fabricada en TPU y Nailon.

Especificaciones

Las dimensiones son las siguientes:

Modelo	Especificaciones	Soporte de carga	Dibujo
YDC-6A1	204x104x7cm	160 kg	
YDC-6A3	204x100x5cm	160 kg	

Tiempo de caducidad

5 años

Duración

Menos de 4 horas

Limpieza y mantenimiento

Mantenga la limpieza habitual. Limpie con una solución de alcohol al 75 %.

Revise las piezas de conexión y giratorias de la camilla.

Revise los cinturones de seguridad periódicamente. Si están desgastados o agrietados, reemplácelos inmediatamente.

Cómo utilizar el dispositivo

1 Abra la camilla con colchón de vacío en plano y mantenga las partículas en distribución uniforme en el interior de las camillas.

2 Cuando el paciente se acuesta en la camilla, el socorrista necesita conectar la traquea de la bomba con la válvula de la camilla juntos, y luego abrir la válvula en la dirección antihoraria, el escape el aire de la camilla de acuerdo a la demanda se puede ajustar para que la camilla quede más suave o rígida. Cierre la válvula con la mano en el sentido horario si siente que la camilla está cómoda.

3 Utilizando el cinturón de seguridad para sujetar al paciente, el socorrista puede sostener las asas para el transporte de pacientes.

Advertencia

1. Utilice el cinturón de seguridad cuando sea necesario.

2. Mantener limpio como rutina.

3. Guarde esta camilla en un lugar protegido de la humedad y la corrosión.

4. Se puede trasladar con herramientas de transporte comunes.

5. Se empaca en cajas de cartón.

6. Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

Eliminación

Deseche el producto después de usarlo para cumplir con la normativa local.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Nome

Maca de colchão a vácuo

Modelo

YDC-6A1, YDC-6A3

Utilização prevista

A maca de colchão a vácuo é utilizada para a transferência de feridos em hospitais, ginásios, ambulâncias e postos. Este produto é utilizado para resgate de emergência. Este é um dispositivo reutilizável, desde que não esteja estéril.

Armazenamento

Armazenar esta maca num local à prova de humidade em ambiente não corrosivo.

O armazenamento, o transporte e o empilhamento são realizados conforme mostrado na caixa de embalagem.

Componente

A Maca de Colchão a Vácuo é composta por tecido, estofa, cinto de segurança e bomba de ar especial.

Material

A Maca de Colchão a Vácuo é feita de TPU e Nylon.

Especificação

O tamanho é o seguinte:

Modelo	Especificação	Capacidade de carga	Imagem
YDC-6A1	204x104x7cm	160 kg	
YDC-6A3	204x100x5cm	160 kg	

Durabilidade

5 anos

Duração

Menos de 4 horas

Limpeza e manutenção

Mantenha limpo como de costume. Limpe com solução de álcool 75%.

Verifique as partes de conexão e rotação da maca.

Verifique os cintos de segurança regularmente; se estiverem gastos ou apresentarem rachaduras, substitua-os imediatamente.

Como usar o dispositivo

1 Abrir a maca do colchão a vácuo plana e manter as partículas em distribuição uniforme dentro das macas.

2 Quando o paciente está deitado na maca, o socorrista tem de conectar a mangueira da bomba à válvula da maca e, em seguida, abrir a válvula no sentido anti-horário, esgotar o ar da maca, de acordo com a exigência, a maca pode ser ajustada para ser macia ou dura. Fechar a válvula à mão no sentido horário se achar que a maca está confortável.

3 O socorrista, utilizando o cinto de segurança para restringir o paciente, pode segurar nas alças para transportar os pacientes.

Aviso

1. Usar cinto de segurança quando necessário.

2. Manter limpo como rotina.

3. Armazenar esta maca num local à prova de humidade em ambiente não corrosivo.

4. Transferir utilizando ferramentas de transporte comuns.

5. Embalado em caixas.

6. Qualquer incidente grave ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

Descarte

Descarte o produto após o uso, em conformidade com as normas locais.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Name

Vakuummatratze

Modell

YDC-6A1, YDC-6A3

Vorgesehener Gebrauch

Die Vakuummatratze wird zum Transport von Verwundeten in Krankenhäusern, Sporthallen, Krankenwagen und Bahnhöfen verwendet. Dieses Produkt wird für die Notfallrettung verwendet. Es handelt sich um ein wiederverwendbares Gerät, das sterilisiert geliefert wird.

Lagerung

Lagern Sie diese Vakuummatratze an einem feuchtigkeitsgeschützten und korrosionsfreien Ort.

Lagerung und Transport entsprechend den Angaben zum Stapel auf dem Karton.

Komponenten

Die Vakuummatratze besteht aus Stoff, Füllung, Sicherheitsgurt und einer speziellen Luftpumpe.

Material

Die Vakuummatratze ist aus TPU und Nylon gefertigt.

Spezifikationen

Die Abmessungen sind wie folgt:

Modell	Spezifikation	Tragfähig	Bild
YDC-6A1	204x104x7cm	160kg	
YDC-6A3	204x100x5cm	160kg	

Haltbarkeit

5 Jahre

Dauer

Weniger als 4 Stunden

Reinigung und Wartung

Regelmäßig reinigen. Mit 75%iger Alkohollösung abwischen. Die Verbindungs- und Drehteile der Trage überprüfen. Die Sicherheitsgurte regelmäßig prüfen. Abgenutzte oder rissige Gurte sofort austauschen.

Verwendung des Produkts

- Öffnen Sie die Vakuummatratze flach und sorgen Sie für eine gleichmäßige Verteilung der Kunststoffkugeln im Inneren der Vakuummatratze.
- Wenn der Patient auf der Trage liegt, muss der Ersthelfer die Absaugpumpe mit dem Ventil der Vakuummatratze verbinden und dann das Ventil gegen den Uhrzeigersinn öffnen. Dann wird die Luft aus der Trage abgepumpt, um diese je nach Bedarf weicher oder härter einzustellen. Schließen Sie das Ventil von Hand im Uhrzeigersinn, wenn der Verletzte das Gefühl hat, dass die Vakuummatratze bequem ist.
- Halten Sie den Patienten mit dem Sicherungsgurt; der Ersthelfer kann die Griffe zum Tragen des Patienten verwenden.

Warnung

- Legen Sie den Sicherungsgurt an, wenn nötig.
- Das Produkt regelmäßig reinigen.
- Lagern Sie diese Vakuummatratze an einem feuchtigkeitsgeschützten und korrosionsfreien Ort.
- Kann mit üblichen Transportmitteln transportiert werden.
- Verpackt in Kartons.
- Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Anwender bzw. Patient ansässig ist.

Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Gebrauch gemäß den örtlichen Vorschriften.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Όνομα

Φορέοι με Στρώμα Κενού

Μοντέλο

YDC-6A1, YDC-6A3

Προβλεπόμενη Χρήση

Το Φορέοι με Στρώμα Κενού χρησιμοποιείται για τη μεταφορά τραυματισμένων ατόμων σε νοσοκομεία, ασθενοφόρα, γυμναστήρια και σταθμούς. Το προϊόν αυτό χρησιμοποιείται για διάσωση έκτακτης ανάγκης. Αυτή είναι μια συσκευή επαναχρησιμοποίησης, η οποία παρέχεται μη αποστειρωμένη.

Αποθήκευση

Αποθηκεύστε το φορέοι σε ξηρό, μη διαβρωτικό περιβάλλον. Ακολουθείτε τις οδηγίες αποθήκευσης και μεταφοράς όπως αναφέρονται επάνω στο κουτί.

Αποτελούμενα μέρη

Το Φορέοι με Στρώμα Κενού αποτελείται από ύφασμα, εσωτερικό γέμισμα, ζώνη ασφαλείας και ειδική αντλία αέρος.

Υλικό

Φορέοι με Στρώμα Κενού είναι κατασκευασμένο από TPU και Νάιλον.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Το μέγεθος αναφέρεται στον παρακάτω πίνακα:

Μοντέλο	Τεχνικά Χαρακτηριστικά	Ικανότητα φορτίου	Εικόνα
YDC-6A1	204x104x7cm	160kg	
YDC-6A3	204x100x5cm	160kg	

Διάρκεια Ζωής

5 έτη

Διάρκεια

Λιγότερο από 4 ώρες

Καθαρισμός και συντήρηση

Διατηρήστε το καθαρό όπως συνήθως. Σκουπίστε με διάλυμα αλκοόλης 75%.

Ελέγξτε τα συνδετικά και περιστρεφόμενα μέρη του φορέοι. Ελέγχετε τακτικά τις ζώνες ασφαλείας. Εάν είναι φθαρμένες ή έχουν ρωγμές, αντικαταστήστε τις αμέσως.

Τρόπος χρήσης του προϊόντος

- Ανοίξτε εντελώς το φορέοι με το στρώμα κενού και διατηρείτε τα συμπαγεία σε ομοιόμορφη κατανομή στο εσωτερικό του φορέοι.
- Όταν ο ασθενής ξαπλώσει στο φορέοι, το άτομο που παρέχει τις πρώτες βοήθειες θα πρέπει να συνδέσει την αντλία στη βαλβίδα του φορέοι, έπειτα να ανοίξει τη βαλβίδα περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα για να βγει ο αέρας από το φορέοι ώστε το αυτό να είναι μαλακό ή σκληρό ανάλογα με τις ανάγκες. Κλείστε τη βαλβίδα με το χέρι περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα αφού επιβεβαιώσετε ότι το φορέοι είναι άνετο.
- Το άτομο που παρέχει τις πρώτες βοήθειες θα πρέπει να δέσει τον ασθενή με τη ζώνη ασφαλείας και έπειτα να τον μεταφέρει πιάνοντας τις χειρολαβές μεταφοράς.

Προειδοποίηση

- Χρησιμοποιείτε ζώνη ασφαλείας όποτε είναι απαραίτητο.
- Διατηρείτε το προϊόν καθαρό.
- Αποθηκεύστε το φορέοι σε ξηρό, μη διαβρωτικό περιβάλλον.
- Μπορεί να μεταφερθεί με κοινά μέσα μεταφοράς.

5. Συσκευασμένο σε χαρτοκιβώτια.
6. Σε περίπτωση σοβαρού ατυχήματος στο οποίο εμπλέκεται το προϊόν θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ασθενής.

Απόρριψη

Παρακαλούμε απορρίψτε το προϊόν μετά τη χρήση σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

POLSKI

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Nazwa

Nosze próżniowe do materacy

Model

YDC-6A1, YDC-6A3

Zamierzone zastosowanie

Nosze próżniowe służą do przenoszenia rannych w szpitalach, salach gimnastycznych, karetkach pogotowia i na stacjach. Ten produkt jest używany w ratownictwie. Jest to urządzenie wielokrotnego użytku, dostarczane w stanie niesterylnym.

Przechowywanie

Nosze należy przechowywać w miejscu odpornym na wilgoć i korozję. Przechowywanie, transport, jak pokazano układanie pudełek w stosy.

Element

Nosze próżniowe składają się z tkaniny, wypełnienia, pasa bezpieczeństwa i specjalnej pompy powietrza.

Materiał

Nosze próżniowe wykonane są z TPU i nylonu.

Specyfikacja:

Wymiary są następujące:

Model	Specyfikacja	Nośność	Rysunek
YDC-6A1	204x104x7cm	160kg	
YDC-6A3	204x100x5cm	160kg	

Okres trwałości

5 lata

Czas trwania

Mniej niż 4 godziny

Czyszczenie i konserwacja

Utrzymuj czystość jak zwykle. Przecieraj 75% roztworem alkoholu. Sprawdź elementy łączące i obrotowe noszy. Regularnie sprawdzaj pasy bezpieczeństwa. Jeśli są zużyte lub popękane, natychmiast je wymień.

Jak korzystać z wyrobu

- 1 Otworzyć nosze materacy próżniowego na płasko i utrzymywać cząsteczki w równomiernym rozłożeniu wewnątrz noszy.
- 2 Gdy pacjent leży na noszach, osoba udzielająca pierwszej pomocy musi połączyć tchawicę pompy z zaworem noszy, a następnie otworzyć zawór w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, usunąć powietrze z noszy zgodnie z zapotrzebowaniem, aby nosze były miękkie lub twarde. Zamknąć zawór ręcznie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, jeśli nosze zapewniają komfort.
- 3 Za pomocą pasa bezpieczeństwa przytrzymujących pacjenta, osoba udzielająca pierwszej pomocy może przytrzymać uchwyty do transportu pacjentów.

Ostrzeżenie

1. W razie potrzeby należy użyć pasa bezpieczeństwa.
2. Rutynowo utrzymywać w czystości.
3. Nosze należy przechowywać w miejscu odpornym na wilgoć i korozję.
4. Możliwość przenoszenia za pomocą popularnych narzędzi transportowych.
5. Pakowane w kartony.
6. Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

Utylizacja

Po użyciu należy zutylizować produkt zgodnie z lokalnymi przepisami.

WARUNKI GWARANCJI GIMA

Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.

ČEŠTINA

NÁVOD K POUŽITÍ

Název

Vakuová nosítka

Model

YDC-6A1, YDC-6A3

Zamýšlené použití

Vakuová nosítka se používají k přenosu zraněných v nemocnicích, tělocvičnách, ambulancích a různých stanovištích. Tento výrobek se používá pro záchranné akce. Toto je opákové použitelné prostředek, který je dodáván nesterilní.

Skladování

Nosítka skladujte na místě odolném vůči a korozi.

Skladování, přeprava podle uspořádání krabic.

Součásti

Vakuová nosítka se skládají z látky, výplně, bezpečnostního pásu a speciální vzduchové pumpy.

Materiál

Vakuová nosítka jsou vyrobená z TPU a nylonu.

Specifikace:

Rozměry jsou uvedeny níže:

Model	Specifikace	Nosnost	Obrázek
YDC-6A1	204x104x7cm	160 kg	
YDC-6A3	204x100x5cm	160 kg	

Životnost

5 roky

Trvání

Méně než 4 hodiny

Čištění a údržba

Udržujte v čistotě jako obvykle. Otírejte 75% roztokem alkoholu. Kontrolujte spojovací a otočné části nosítek. Pravidelně kontrolujte bezpečnostní pásy. Pokud jsou opotřebené nebo mají praskliny, ihned je vyměňte.

Jak používat zařízení

- 1 Roztáhněte vakuová nosítka naplocho a udržujte jejich díly rovnoměrně rozložené uvnitř nosítek.
- 2 Když pacient leží na nosítkách, osoba poskytující první pomoc musí připojit vzduchovou pumpičku k ventilu nosítek a poté ote-

vřít ventil proti směru hodinových ručiček, vypouštěním vzduchu z nosítek podle potřeby lze nastavit nosítka, aby byla měkká nebo tvrdá. Uzavřete ventil rukou, pokud se vám zdá, že nosítka jsou pohodlná.

- 3 Pomocí bezpečnostního pásu připevněte pacienta, osoba poskytující první pomoc může držet madla při přepravě pacientů.

Varování

1. Používejte bezpečnostní pásy, pokud je to nutné.
2. Udržujte čistotu jako běžnou rutinu.
3. Nosítka skladujte na místě odolném vůči a korozi.
4. Převažujte je běžnými přepravními prostředky.
5. Baleno v kartonech.
6. Každou závažnou událost, k níž dojde v souvislosti s výrobkem, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel a/nebo pacient usazen.

Likvidace

Po použití výrobek zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY GIMA

Platí 12 měsíční standardní záruka Gima B2B.

SVENSKA

ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

Namn

Vakuummadrassbär

Modell

YDC-6A1, YDC-6A3

Avsedd användning

Vakuummadrassbären används för att transportera skadade på sjukhus, gymnastiksal, ambulans och station. Denna produkt används för nödräddning. Detta är en återanvändningsanordning som tillhandahålls icke-steril.

Lagring

Förvara bären i en fuktsäker och icke korrosiv miljö. Lagring, transport, som visas av lådans stapling.

Komponent

Vakuummadrassbären består av tyg, stoppning, säkerhetsbälte och en speciell luftpump.

Material

Vakuummadrassbären är tillverkad av TPU och Nylon.

Specifikation

Dimensionen är som nedan:

Modell	Specifikation	Lastlager	Bild
YDC-6A1	204x104x7cm	160 kg	
YDC-6A3	204x100x5cm	160 kg	

Hållbarhet

5 år

Varaktighet

Mindre än 4 timmar

Rengöring och underhåll

Håll rent som rutin. Torka av med 75 % alkohollösning. Kontrollera bäreans anslutna och roterande delar. Kontrollera säkerhetsbältena regelbundet. Om de är slitna eller har sprickor, byt ut dem omedelbart.

Hur man använder enheten

- 1 Öppna vakuummadrassbären platt och håll partiklarna jämnt distribuerade inuti bären.
- 2 När patienten ligger på bären, måste första hjälpen-personen koppla ihop pumpfiltret med bär ventilen, och sedan öppna ventilen moturs, släpp ut luften från bären, efter behov kan bären justeras till att vara mjuk eller hård. Stäng ventilen för hand, medurs när bären känns bekväm.
- 3 Använd säkerhetsbältet för att hålla fast patienten, första hjälpen-personen kan hålla i handtagen vid transport av patienter.

Varning

1. Använd säkerhetsbältet när det är nödvändigt.
2. Håll ren som rutin.
3. Förvara bären i en fuktsäker och icke korrosiv miljö.
4. Kan transporteras med vanliga transportmedel.
5. Förpackad i kartonger.
6. Eventuella allvarliga olyckor som inträffat i samband med anordningen, ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i Medlemsstaten där användaren och/eller patienten är bosatt.

Avfallshantering

Var god och kassera produkten efter användning i enlighet med lokala föreskrifter.

GARANTIVILLKOR GIMA

Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader.

SUOMALAINEN

KÄYTTÖOHJEET

Nimi

Alipainepatjalla varustetut paarit

Malli

YDC-6A1, YDC-6A3

Käyttötarkoitus

Alipainepatjalla varustettuja paareja käytetään loukkaantuneiden kuljetuksessa sairaaloihin, kuntosalille, ambulanssille ja terveysasemalle. Tuotetta käytetään hätäpelastuksessa. Tämä on uudelleenkäytettävä laite, joka toimitetaan steriloimattomana.

Säilytys

Säilytä näitä paareja paikassa, jossa ei ole kosteutta ja joka ei ole syövyttävä. Säilytys ja kuljetus tehdään laatikon pinoamisen mukaan.

Osa

Alipainepatjalla varustettuihin paareihin kuuluvat kangas, täyte, turvavyö ja erityinen ilmapumppu.

Materiaali

Alipainepatjalla varustetut paarit on valmistettu TPU:sta ja nailonista.

Spesifikaatio

Koko on alla kerrotun mukainen:

Malli	Spesifikaatio	Kuorman kantava	Kuva
YDC-6A1	204x104x7cm	160 kg	
YDC-6A3	204x100x5cm	160 kg	

Säilyvyys

5 vuotta

Kesto

Alle 4 tuntia

Puhdistus ja huolto

Pidä puhtaana säännöllisesti. Pyyhi 75-prosenttisella alkoholiliuoksella. Tarkista parin liitos- ja pyörivät osat. Tarkista turvavyöt säännöllisesti. Jos ne ovat kuluneet tai niissä on halkeamia, vaihda ne välittömästi.

Laitteen käyttöohje

1. Avaa alipainepatjalla varustetut parit litteinä ja pidä osat tasaisina parien sisällä.
2. Kun potilas makaa paareilla, ensiapuphenkilökunnan tulee liittää pumpun venttiili parien venttiiliin ja avata sitten venttiili vastapäivään ja tyhjentää ilma paareista, jolloin paareja voidaan säätää tarpeen mukaan pehmeämmiksi tai kovemmiksi. Sulje venttiili käsin myötäpäivään, jos patja tuntuu mukavalta.
3. Käytä turvavyötä potilaan kiinnittämiseen, jolloin ensiapuhoitaja voi tarttua potilaan kuljetukseen tarkoitettuihin kahvoihin.

Varoitukset

1. Käytä turvavyötä tarpeen mukaan.
2. Pidä aina puhtaana.
3. Säilytä näitä paareja paikassa, jossa ei ole kosteutta ja joka ei ole syövyttävä.
4. Kuljeta tavanomaisilla kuljetusajoneuvoilla.
5. Pakattu laatikoihin.
6. Kaikista laitteeseen liittyvistä vakavista haittapahtumista tulee ilmoittaa valmistajalle ja sen jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas asuu.

Hävittäminen

Hävitä tuote käytön jälkeen paikallisten määräysten mukaisesti.

GIMAN TAKUUEHDOT

Giman 12 kuukauden B2B-perustakuuta sovelletaan

SLOVENŠČINA

NAVODILA ZA UPORABO

Naziv

Nosilna zračna blazina

Model

YDC-6A1, YDC-6A3

Predvidena uporaba

Nosilna zračna blazina se uporablja za prenos ranjencev v bolnišnicah, telovadnicah, reševalnih vozilih in postajah. Izdelek se uporablja v posegih prve pomoči. To je pripomoček za ponovno uporabo, ki ni sterilen.

Shranjevanje

Nosila hranite v suhem okolju, zaščitenem pred korozijo. Skladiščite in prenašajte, kot je prikazano na sliki.

Sestava

Nosilna zračna blazina je sestavljena iz tkanine, polnjenja, varnostnih pasov in posebnih zračnih črpalk.

Material

Nosilna zračna blazina je narejena iz TPU (termoplastičnega poluretana) in najlona.

Tehnični podatki:

Dimenzije:

Model	Tehnični podatki	Nosilnost	Slika
YDC-6A1	204x104x7cm	160 kg	
YDC-6A3	204x100x5cm	160 kg	

Rok uporabnosti

5 let

Tranje

Manj kot 4 ure

Čiščenje in vzdrževanje

Vzdržujte čistočo kot običajno. Obrišite s 75-odstotno raztopino alkohola. Preverite priključne in vrtljive dele nosilnice. Redno preverjajte varnostne pasove. Če so obrabljeni ali imajo razpoke, jih takoj zamenjajte.

Kako uporabiti napravo

1. Odprite nosilno zračno blazino na ravni podlagi in enakomerno porazdelite delce znotraj nosil.
2. Ko pacient leži na nosilih, mora oseba za prvo pomoč povezati sapnično črpalko na ventil nosil in nato odpreti ventil v protiurni smeri, izčrpati zrak iz nosil po potrebi, ter tako prilagoditi trdnost nosil. Ventil ročno zaprite v urni smeri, če menite, da so nosila udobna.
3. Z varnostnim pasom zadržite pacienta, operater za prvo pomoč lahko za premik pacienta prime za ročaje.

Opozorilo

1. Po potrebi uporabite varnostni pas.
2. Redno čistite opornice.
3. Nosila hranite v suhem okolju, zaščitenem pred korozijo.
4. Prenašajte z običajnimi prenosnimi sredstvi.
5. Pakirano v kartonih.
6. O vsakem resnem dogodku, ki se je zgodil v zvezi s pripomočkom, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient sedež.

Odstranjevanje

Izdelek po uporabi zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi.

GARANCIJSKI POGOJI GIMA

Uveljavlja se standardno 12-mesečno GIMA B2B garancijo.

SLOVENŠČINA

NAVOD NA POUŽIVANIE

Názov

Nosidlá s vakuovým matracom

Model

YDC-6A1, YDC-6A3

Určené používanie

Nosidlá s vakuovým matracom slúžia na prevoz pacienta do nemocnice, ambulancie alebo iného zdravotníckeho zariadenia. Výrobok sa používa pri záchranných akciách. Toto je pomôcka na opakované použitie, ktorá je dodávaná v nesterilnom stave.

Skladovanie

Skladujte nosidlá v prostredí chránenom pred vlhkosťou a koróziou. Skladovanie a preprava, ako je znázornené na obale.

Zloženie

Nosidlá s vakuovým matracom sú zložené z tkaniny, výplne, bezpečnostného pásu a špeciálnej vzduchovej pumpy.

Material

Nosidlá s vakuovým matracom sú vyrobené z TPU a nylonu.

Špecifikácia

Nižšie sú uvedené rozmery:

Model	Špecifikácia	Vysoká nosnosť	Obrázok
YDC-6A1	204x104x7cm	160 kg	
YDC-6A3	204x100x5cm	160 kg	

Skladovateľnosť

5 roky

Trvanie

Menej ako 4 hodiny

Čistenie a údržba

Udržiať čistotu ako obvykle. Utrite 75 % roztokom alkoholu. Skontrolujte spojovacie a rotačné časti nosidiel.

Pravidelne kontrolujte bezpečnostné pásy. Ak sú opotrebované alebo majú praskliny, ihneď ich vymeňte.

Spôsob použitia

1. Otvorte nosidlá s vákuovým matracom a rozprestrite ho tak, aby boli všetky častice rovnomerne rozložené.
2. Keď pacient leží na nosidlách, záchranár musí pripojiť hadičku pumpy k ventilu nosidiel, otvoriť ventil otočením proti smeru hodinových ručičiek a podľa potreby vypustiť vzduch z nosidiel tak, aby mal požadovanú tvrdosť. Ručne zatvorte ventil otočením v smere hodinových ručičiek, ak sú nosidlá pohodlné.
3. Pomocou bezpečnostného pásu zaistite pacienta, záchranár môže pri preprave pacienta držať nosidlá za rukoväti.

Varovanie

1. Ak je to potrebné, použite bezpečnostný pás.
2. Udržujte stále v čistote.
3. Skladujte nosidlá v prostredí chránenom pred vlhkosťou a koróziou.
4. Môže sa prepravovať všetkými dopravnými prostriedkami.
5. Balené v kartónoch.
6. Akýkoľvek vážny úraz, ku ktorému došlo v súvislosti s pomocou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a kompetentnému orgánu v členskom štáte, v ktorom sa používateľ a/alebo pacient nachádza.

Likvidácia

Po použití výrobok zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI GIMA

Platí 12-mesačná štandardná B2B záruka spoločnosti Gima

ROMÂNĂ

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Denumire

Targă cu saltea cu vid

Model

YDC-6A1, YDC-6A3

Utilizare prevăzută

Targa cu saltea cu vid este folosită pentru transferul răniților în spitale, săli de sport, ambulanță și stație. Acest produs este utilizat pentru salvarea de urgență. Acesta este un dispozitiv reutilizabil, furnizat nesteril.

Depozitare

Depozitați această targă într-un loc rezistent la umezeală și într-un mediu necoroziv.

Depozitare, transport, astfel cum se indică pe cutia de depozitare.

Componentă

Targa cu saltea cu vid este compusă din material textil, umplutură, centură de siguranță și pompă de aer specială.

Material

Targa cu saltea cu vid este fabricată din TPU și nailon.

Specificații

Dimensiunea este următoarea:

Model	Specificații	Portantă	Imagine
YDC-6A1	204x104x7cm	160kg	
YDC-6A3	204x100x5cm	160kg	

Durată de depozitare

5 ani

Durată

Mai puțin de 4 ore

Curățare și întreținere

Mențineți curățenia ca de obicei. Ștergeți cu o soluție de alcool 75%.

Verificați piesele de conectare și rotative ale targii.

Verificați centurile de siguranță în mod regulat; dacă sunt uzate sau prezintă crăpături, înlocuiți-le imediat.

Cum se utilizează dispozitivul

1. Desfaceți targa cu saltea cu vid și mențineți particulele în distribuție uniformă în interiorul targilor.
2. Când pacientul stă întins pe targă, persoana care acordă primul ajutor trebuie să conecteze traheea pompei cu supapa targii, apoi să deschidă supapa în sens anti-orar, să elibereze aerul din targă în funcție de necesitate, putând regla astfel targa să fie mai moale sau mai tare. Închideți supapa cu mâna în sens orar dacă simțiți că targa este confortabilă.
3. Folosind centura de siguranță, fixați pacientul. Persoana care se ocupă de acordarea primului ajutor poate ține mânerul care transportă pacienții.

Avertizare

1. Utilizați centura de siguranță când este necesar.
2. Curățenia trebuie să fie o rutină.
3. Depozitați această targă într-un loc rezistent la umezeală și într-un mediu necoroziv.
4. Poate fi transportată cu mijloace de transport obișnuite.
5. Ambalați în cutii de carton.
6. Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Eliminare

Vă rugăm să eliminați produsul după utilizare pentru a respecta reglementările locale.

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică standard B2B Gima, de 12 luni.

NEDERLANDS

GEbruiksAANWIJZING

Naam

Vacuümmatras brancard

Model

YDC-6A1, YDC-6A3

Beoogd gebruik

Het vacuümmatras brancard wordt gebruikt om gewonden te vervoeren naar ziekenhuizen, medische centra, ambulances en klinieken. Dit product wordt gebruikt voor eerstehulpverlening. Dit is een herbruikbaar apparaat, dat niet-steriel wordt geleverd.

Opbergen

Bewaar dit vacuümmatras in een vochtvrije en niet-corrosieve omgeving.

Opslag en vervoer moeten gebeuren zoals aangegeven op de verpakking.

Onderdeel

Het vacuümtras brancard bestaat uit stof, vulling, veiligheidsgordels en een speciale luchtpomp.

Materiaal

Het vacuümtras brancard is gemaakt van TPU en nylon.

Specificatie

De afmetingen zijn als volgt:

Model	Specificatie	Lastdragend	Afbeelding
YDC-6A1	204x104x7cm	160kg	
YDC-6A3	204x100x5cm	160kg	

Houdbaarheid

5 jaar

Duur

Minder dan 4 uur

Reiniging en onderhoud

Regelmatig reinigen. Afnemen met een 75% alcoholoplossing. Controleer de verbindings- en draaibare onderdelen van de brancard.

Controleer de veiligheidsgordels regelmatig; vervang ze onmiddellijk als ze versleten zijn of scheuren vertonen.

Het apparaat gebruiken

- Open het vacuümtras brancard naar de vlakke toestand en houd de delen gelijkmatig verdeeld in het tras.
- Wanneer de patiënt op het tras ligt, moet de eerstehulpverlener de aansluiting van de pomp aansluiten op het ventiel van het tras en het ventiel vervolgens linksom openen. Pas de hoeveelheid lucht in het tras aan op basis van de behoefte aan een zacht of hard tras. Sluit het ventiel door het met de hand rechtsom te draaien wanneer het tras comfortabel aanvoelt.
- Gebruik de veiligheidsgordels om de patiënt te fixeren; de eerstehulpverleners kunnen de handgrepen gebruiken om de patiënt te verplaatsen.

Waarschuwing

- Gebruik de veiligheidsgordel indien nodig.
- Houd schoon volgens normale procedures.
- Bewaar dit vacuümtras in een vochtvrije en niet-corrosieve omgeving.
- Moet vervoerd worden met normale vervoersmiddelen.
- Verpakt in kartonnen dozen.
- Eventuele ernstige incidenten met betrekking tot dit hulpmiddel moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde instantie van de lidstaat waarin de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Afvalverwerking

Gooi het product na gebruik weg volgens de plaatselijke regelgeving.

GARANTIEVOORWAARDEN GIMA

De standaardgarantie B2B Gima van 12 maanden wordt toegepast

UPUTE ZA UPORABU

Naziv

Vakuumska madrac nosila

Model

YDC-6A1, YDC-6A3

Namjena

Vakuumska madrac nosila se koristi za prijenos ranjenika u bolnicama, gimnazijama, ambulantama i stanicama. Ovaj proizvod se koristi za hitno spašavanje. Ovo je uređaj za ponovnu upotrebu, isporučen nesterilno.

Pohrana

Nosila čuvajte u okruženju bez vlage i korozivnih utjecaja. Skladištenje, transport, kao što je prikazano uputama na kutiji.

Komponenta

Vakuumska madrac nosila se sastoji od tkanine, nadjeva, sigurnosnog pojasa i posebne zračne pumpe.

Materijal

Vakuumska madrac nosila su izrađeni od TPU-a i najlona.

Specifikacija

Dimenzije su prikazane u nastavku:

Model	Specifikacije	Nosivost	Slika
YDC-6A1	204x104x7cm	160 kg	
YDC-6A3	204x100x5cm	160 kg	

Trajanje

5 godina

Trajanje

Manje od 4 sata

Čišćenje i održavanje

Održavajte čistoću rutinski. Obrišite 75%-tnom otopinom alkohola. Provjerite spojne i rotirajuće dijelove nosila. Redovito provjeravajte sigurnosne pojaseve. Ako su istrošeni ili imaju pukotine, odmah ih zamijenite.

Kako koristiti uređaj

- Ravno otvorite vakuumsku nosiljku i držite čestice ravnomjerno raspoređene unutar nosiljke.
- Kada pacijent leži na nosilima, osoba koja pruža prvu pomoć mora spojiti cijev pumpe s ventilom nosila, a zatim otvoriti ventil u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, ispustiti zrak iz nosila prema zahtjevu, čime se može prilagoditi da nosila budu mekana ili tvrda. Zatvorite ventil rukom u smjeru kazaljke na satu ako osjećate da su nosila udobna.
- Pomoću sigurnosnog pojasa pričvrstite pacijenta, osoba koja pruža prvu pomoć može držati ručke za prijevoz pacijenata.

Upozorenje

- Koristite sigurnosni pojas kada je potrebno.
- Redovito održavajte čistoću.
- Nosila čuvajte u okruženju bez vlage i korozivnih utjecaja.
- Može se transportirati uobičajenim transportnim sredstvima.
- Pakirano u kartonske kutije.
- Bilo koja ozbiljna nesreća koja se dogodi u svezi s uređajem prijavljuje se proizvođaču i nadležnim vlastima države članice u kojoj se korisnik i/ili bolesnik nalazi.

Odlaganje

Molimo vas da proizvod odložite nakon upotrebe u skladu s lokalnim propisima.

UVJETI JAMSTVA GIMA

Primjenjuje se standardno B2B jamstvo Gima od 12 mjeseci

MAGYAR

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Név:

Vákuum matracos hordágy

Modell

YDC-6A1, YDC-6A3

Rendeltetésszerű használat

A vákuum matracos hordágy a sérültek kórházba, rehabilitációra, ambulanciára és egyéb egészségügyi intézménybe szállítására szolgál. Ezt a terméket vészhelyzeti mentésre használják. Ez egy újrafelhasználható eszköz, amelyet nem steril állapotban biztosítanak.

Tárolás

A hordágyat nedvesség mentes és nem korrodáló helyen kell tárolni.

A tárolás és a szállítás módja a dobozon található.

Komponens

A vákuum matracos hordágy szövetből, bélésből, biztonsági hevederből és egy speciális lég szivattyúból áll.

Anyag

A vákuum matracos hordágy TPU műanyagból és nylonból készült.

Jellemzők

A méretek az alábbiak:

Modell	Jellemzők	Teherbírás	Kép
YDC-6A1	204x104x7cm	160 kg	
YDC-6A3	204x100x5 cm	160 kg	

Eltarthatósági idő

5 év

Időtartam

Kevesebb, mint 4 óra

Tisztítás és karbantartás

Tartsa tisztán a szokásos módon. Törölje át 75%-os alkoholos oldattal.

Ellenőrizze a hordágy csatlakozó és forgó részeit.

Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági öveket, ha elkaptak vagy repedések vannak rajtuk, azonnal cserélje ki őket.

Az eszköz használata

1. Terítse ki a vákuum matracos hordágyat és egyenletesen rendezze el a hordágy belsejében lévő részecskéket.
2. Amikor a beteg a hordágyon fekszik, az elsősegélynyújtóknak csatlakoztatnia kell a szivattyú csövét a hordágy szelepéhez, majd ki kell nyitnia a szelepet az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva. Igény szerint szívja ki a levegőt a hordágyból, beállíthatja, hogy a hordágy kemény legyen vagy puha. Amikor úgy érzi, hogy a hordágy kényelmes, zárja el a szelepet kézzel, az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.
3. A beteget rögzítő biztonsági heveder használatával az elsősegélynyújtó a fogantyúk megfogásával tudja szállítani a beteget.

Fügelem

1. Használja a biztonsági hevedert, amikor szükséges.
2. Tartsa mindig tisztán.
3. A hordágyat nedvesség mentes és nem korrodáló helyen kell tárolni.
4. Szokványos szállítási eszközökkel szállítsa.
5. Dobozba csomagolt.
6. Az eszközzel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos balesetet jelenteni kell a gyártónak, valamint azon tagállam illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg tartózkodik.

Hulladékkezelés

Kérjük, használat után a terméket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A 12 hónapos Gima B2B standard jótállás érvényes

DANSK

BRUGSANVISNING

Navn

Vakuum madrassbære

Model

YDC-6A1, YDC-6A3

Anvendelsesformål

Vakuum Madrassbære bruges til at overføre sårede på hospitaler, gymnasium, ambulance og station. Dette produkt bruges til nøddredning. Dette er en genbrugsanordning, der leveres usteril.

Opbevaring

Opbevar denne bære i et fugttæt og ikke-korrosionsmiljø. Opbevaring, transport, som vist ved kassens stabling.

Komponent

Vakuum Madrassbære er sammensat af stof, fyld, sikkerhedssele og speciell luftpumpe.

Materiale

Vakuum Madrassbære er lavet af TPU og Nylon.

Specifikation

Mål er som nedenfor:

Model	Specifikation	Lastbærende	Billede
YDC-6A1	204x104x7cm	160kg	
YDC-6A3	204x100x5cm	160kg	

Holdbæred

5 år

Varighed

Mindre end 4 timer

Rengøring og vedligeholdelse

Hold det rent som rutine. Tør af med en 75% alkoholopløsning. Kontroller bærens forbindelses- og roterende dele. Kontroller sikkerhedsselerne regelmæssigt. Hvis de er slidte eller har revner, skal de straks udskiftes.

Sådan bruger du enheden

- 1 Åbn vakuum madrassbæren fladt, og hold partiklerne i ensartet fordeling inde i bærerne.
- 2 Når patienten ligger på bæren, skal førstehjælpspersonen forbinde pumpelufttrøret med bærentilen og derefter åbne ventilen

- mod uret, udstødningsluften fra båren i henhold til efterspørgslen kan justeres så båren er blød eller hård. Luk ventilen med hånden i urets retning, hvis du føler, at båren er behagelig.
- 3 Ved brug af sikkerhedsselen til at fastholde patienten, kan førstehjælpspersonen holde i håndtagene, der transporterer patienterne.

Advarsel

1. Brug sikkerhedsselen når det er nødvendigt.
2. Holdes rent som en rutine.
3. Opbevar denne bære i et fugttæt og ikke-korrosionsmiljø.
4. Overføres med almindeligt transportværktøj.
5. Pakket i kartoner.
6. Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Bortskaffelse

Smid produktet ud efter brug i henhold til lokale bestemmelser.

GIMA GARANTIBETINGELSER

Gimas standard B2B 12 måneders garanti gælder

БЪЛГАРСКИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Име

Носилка с вакуум матрак

Модел

YDC-6A1, YDC-6A3

Предназначение

Носилката с вакуум матрак се използва за прехвърляне на пострадали в болници, спортни зали, линейки и станции. Този продукт се използва за спешни спасителни операции. Това е устройство за многократна употреба, предоставено нестерилно.

Съхранение

Съхранявайте тази носилка в среда, устойчива на влага и без корозия. Съхранение, транспортиране, както е показано на подреждането на кутията.

Компонент

Носилката с вакуум матрак се състои от плат, пълнеж, предпазен колан и специална въздушна помпа.

Материал

Носилката с вакуум матрак е изработена от TPU и найлон.

Спецификация:

Размерите са както е посочено по-долу:

Модел	Спецификация	Товароносимост	Снимка
YDC-6A1	204x104x7cm	160 kg	
YDC-6A3	204x100x5cm	160 kg	

Срок на годност

5 години

Продължителност

По-малко от 4 часа

Почистване и поддръжка

Поддържайте чисто както обикновено. Избършете със 75% алкохолен разтвор. Проверявайте свързващите и въртящите се части на носилката. Проверявайте редовно предпазните колани. Ако са износени или имат пукнатини, сменете ги незабавно.

Как се използва изделието

- 1 Отворете вакуумния матрак на носилката на равномерно и поддържайте равномерно разпределение на частите в носилките.
- 2 Когато пациентът лежи на носилката, лицето, оказващо първа помощ, трябва да свърже дихателната тръба на помпата с клапана на носилката и след това да отвори клапана обратно на часовниковата стрелка, да изпусне въздуха от носилката колкото е необходимо, можете да регулирате носилката, така че да е по-мека или по-твърда. Затворете клапана на ръка по часовниковата стрелка, ако усетите, че носилката е удобна.
- 3 Използването на предпазния колан задържа пациента, лицето, оказващо първа помощ, може да държи дръжките за транспортиране на пациентите.

Предупреждение

1. Използвайте предпазния колан, когато е необходимо.
2. Поддържайте чист като рутинна процедура.
3. Съхранявайте тази носилка в среда, устойчива на влага и без корозия.
4. Да се транспортират с обикновени транспортни средства.
5. Опаковани в кашони.
6. Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с изделието, следва да се докладва на производителя и на компетентния орган в държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.

Изхвърляне

Моля, изхвърлете продукта след употреба, за да спазвате местните разпоредби.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ НА GIMA

Прилага се стандартната 12-месечна B2B гаранция (за взаимотношения между фирми) на фирма Gima

LIETUVIŠKAS

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Vardas

Vakuuminis čiužinys neštuvas

Modelis

YDC-6A1, YDC-6A3

Paskirtis

Vakuuminis čiužinys neštuvas naudojamas sužeistiesiems pervežti ligoninėse, gimnazijose, greitosios pagalbos automobiliuose ir stotyse. Šis gaminys naudojamas skubiai gelbėti. Tai daugkartinio naudojimo prietaisas, tiekiamas nesterilus.

Sandėliavimas

Laikykite šį neštuvą drėgmei ir korozijai atsparioje vietoje.

Sandėliavimas, transportavimas, kaip rodo dėžutėje.

Sudedamosios dalys

Vakuuminį čiužinį neštuvą sudaro audinys, kamšalas, saugos diržas ir specialī oro pompa.

Medžiaga

Vakuuminis čiužinys neštuvas pagamintas iš TPU ir nailono.

Specifikacija

matmenys yra tokie:

Modelis	Specifikacija	Laikomas svoris	Paveikslėlis
YDC-6A1	204x104x7cm	160 kg	
YDC-6A3	204x100x5 cm	160 kg	

Galiojimo laikas

5 metai

Trukmė

Mažiau nei 4 valandos

Valymas ir priežiūra

Įprastai palaikykite švarą. Nuvalykite 75 % alkoholio tirpalu. Patikrinkite neštuvų jungiamąsias ir besisukančias dalis. Reguliariai tikrinkite saugos diržus, jei jie susidėvėję arba įtrūkę, nedelsdami juos pakeiskite.

Kaip naudotis įrenginiu

- 1 Vakuuminio čiužinio neštuvą atidarykite plokščiai ir laikykite daleles tolygiai paskirstę neštuvu viduje.
- 2 Kai pacientas guli ant neštuvu, pirmosios pagalbos asmuo turi sujungti siurblio vamzdį su neštuvu vožtuvu, tada atidaryti vožtuvą prieš laikrodžio rodyklę, pagal poreikį ištraukti orą iš neštuvu. Neštuvą galima sureguliuoti taip iki kol jis tampa minkštas arba kietas. Jei jaučiate, kad neštuvu yra patogus naudoti, uždarykite vožtuvą ranka pagal laikrodžio rodyklę.
- 3 Naudodamas saugos diržą paciento pritvirtinimui, pirmosios pagalbos asmuo, transportuodamas pacientą, gali laikytis už rankenų.

Išpėjimas

1. Jei reikia, naudokite saugos diržą.
2. Laikykite švarą kaip įprasta.
3. Laikykite šį neštuvą drėgmei ir korozijai atsparioje vietoje.
4. Perkelkite įprastais transportavimo įrankiais.
5. Supakuota į dėžutes.
6. Apie bet kokią rimtą incidentą, susijusį su prietaisu, reikia pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Atliekų šalinimas

Po naudojimo išmeskite gaminį pagal vietinius reglamentus.

GIMA GARANTUOS SĄLYGOS

Galioja standartinė „Gima“ B2B 12 mėnesių garantija.

LATVIEŠU**LIETOŠANAS INSTRUKCIJA****Vardas**

Vakuuminis čiužinys neštuvu

Modelis

YDC-6A1, YDC-6A3

Paskirtis

Vakuuminis čiužinys neštuvu naudojamas sužeistiesiems pervežti ligoninėse, gimnazijose, greitosios pagalbos automobiliuose ir stotyse. Šis gaminys naudojamas skubiai gelbėti. Ši ir atkurti lietojama ierce, kas tiek piegādata nesterilis.

Sandėliavimas

Laikykite šį neštuvą drėgmei ir korozijai atsparioje vietoje. Sandėliavimas, transportavimas, kaip rodo dėžutėje.

Sudedamosios dalys

Vakuuminį čiužinį neštuvą sudaro audinys, kamšalas, saugos diržas ir speciali oro pompa.

Medžiaga

Vakuuminis čiužinys neštuvu pagamintas iš TPU ir nailono.

Specifikacija

matmenys yra tokie:

Modelis	Specifikacija	Laikomasis svoris	Paveikslėlis
YDC-6A1	204x104x7cm	160 kg	

YDC-6A3	204x100x5 cm	160 kg	
---------	--------------	--------	--

Galiojimo laikas

5 metai

Ilgums

Mazāk nekā 4 stundas

Tīrīšana un apkope

Uzturēt tīrību kā parasti. Noslaucīt ar 75% spirta šķidrumu. Pārbaudīt nestuvju savienojošās un rotējošās daļas. Regulāri pārbaudīt drošības jostas, ja tās ir nodilušas vai tām ir plaisas, nekavējoties tās nomainīt.

Kaip naudotis įrenginiu

- 1 Vakuuminio čiužinio neštuvą atidarykite plokščiai ir laikykite daleles tolygiai paskirstę neštuvu viduje.
- 2 Kai pacientas guli ant neštuvu, pirmosios pagalbos asmuo turi sujungti siurblio vamzdį su neštuvu vožtuvu, tada atidaryti vožtuvą prieš laikrodžio rodyklę, pagal poreikį ištraukti orą iš neštuvu. Neštuvą galima sureguliuoti taip iki kol jis tampa minkštas arba kietas. Jei jaučiate, kad neštuvu yra patogus naudoti, uždarykite vožtuvą ranka pagal laikrodžio rodyklę.
- 3 Naudodamas saugos diržą paciento pritvirtinimui, pirmosios pagalbos asmuo, transportuodamas pacientą, gali laikytis už rankenų.

Išpėjimas

1. Jei reikia, naudokite saugos diržą.
2. Laikykite švarą kaip įprasta.
3. Laikykite šį neštuvą drėgmei ir korozijai atsparioje vietoje.
4. Perkelkite įprastais transportavimo įrankiais.
5. Supakuota į dėžutes.
6. Apie bet kokią rimtą incidentą, susijusį su prietaisu, reikia pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Atkritumu utilizācija

Lūdzu, pēc lietošanas atbrīvojieties no produkta saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

GIMA GARANTIJAS NOSAČĪJUMI

Tiek piemērota Gima standarta B2B garantija uz 12 mēnešiem.

EESTLANE**KASUTUSJUHISEID****Nimetus**

Vaakummadratsiga kanderam

Mudel

YDC-6A1, YDC-6A3

Kasutusotstarve

Vaakummadratsiga kanderammi kasutatatakse haavatute transportimiseks haiglatesse, suurtesse saalidesse, kiirabiautosses. Seda toimet kasutatatakse päästeoperatsioonideks hädaolukorras. See on kordukasutatav seade, mis tarnitakse mittesteriilsena.

Hoiustamine

Hoidke kanderammi niiskuskindlas ja korrosioonivabas kohas. Ladustamine, transport nii, nagu näitavad kasti vinnastamiseks.

Osa

Vaakummadratsiga kanderam koosneb kangast, täitematerjalist, turvavööst ja spetsiaalsest õhupumbast.

Materjal

Vaakummadratsiga kanderam on valmistatud TPU-st ja nailonist.

Spetsifikatsioon

Mõõtmed on nagu all näidatud:

Mudel	Spetsifikatsioon	Kandevõime	Pilt
YDC-6A1	204x104x7cm	160kg	
YDC-6A3	204x100x5cm	160kg	

Säilivusaeg

5 aastat

Kestus

Vähem kui 4 tundi

Puhastamine ja hooldus

Hoidke regulaarselt puhtana. Pühkige 75% alkoholilahusega.

Kontrollige kandaami ühendus- ja pöörlevaid osi.

Kontrollige regulaarselt turvarihmasid. Kui need on kulunud või pragunenud, vahetage need kohe välja.

Kuidas toodet kasutada

1. Avage vaakumadratsiga kandaam ja hoidke osad kandaam mil ühtlaselt jaotatuna.
2. Kui patsient lamab kandaamil, peab esmaabiandja ühendama pumba toru kandaami ventiiliga. Seejärel avama ventiili vastupäeva, õhu kandaamist välja laskma vastavalt vajadusele, kas soovitakse pehmet või kõvemat kandaami. Sulgeda ventiil päripäeva keerates, kui kandaam on mugav.
3. Turvavöö abil saab patsienti rahulikus asendis hoida. Esmaabiandja saab transportides käepidemetest kinni hoida.

Hoiatus!

1. Vajadusel kasutage turvavööd.
2. Hoidke alati puhas.
3. Hoidke kandaami niiskuskindlas ja korrosioonivabas kohas.
4. Saab transportida tavapärase transpordivahenditega.
5. Pakitud pappkastidesse.
6. Igast seadmega seoses toimunud tõsisest vahejuhtumist tuleb teatada tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient on registreeritud.

Jäätmekäitlus

Palun utiliseerige toode pärast kasutamist vastavalt kohalikele eeskirjadele.

GIMA GARANTII TINGIMUSED

Kehtib Gima tavaline B2B 12-kuuline garantii.

عربي

مادختسالا تاميلعت

الاسم

نقالة مرتبة مفرغة

الطراز

YDC-6A1, YDC-6A3

الاستخدام المقصود

تستخدم نقالة المرتبة المفرغة لنقل الجرحى في المستشفيات والصالات الرياضية وسيارات الإسعاف والمحطات. يُستخدم هذا المنتج للإنقاذ في حالة الطوارئ. هذا جهاز قابل لإعادة الاستخدام، بشرط أن يكون غير معقم.

التخزين

خزن هذه النقالة في مكان مانع للرطوبة وبيئة غير مسببة للتآكل. التخزين والنقل، على النحو الموضح بواسطة تكديس الصناديق.

المكون

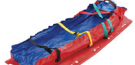
تتكون نقالة المرتبة المفرغة من قماش وحشو وحزام أمان ومضخة هواء خاصة.

المادة

نقالة المرتبة المفرغة مصنوعة من البولي يوريثان الحراري (TPU) والنايلون.

المواصفة

يلايتلا وحلا نلع داعبالا لثمتت

الطراز	المواصفة	حاملة-الجمال	صورة
YDC-6A1	204x104x7cm	160 كجم	
YDC-6A3	204x100x5cm	160 كجم	

مدة الصلاحية

5 سنوات

المدة

أقل من 4 ساعات

التنظيف والصيانة

حافظ على النظافة بشكل دوري. امسح بمحلول كحولي بتركيز 75%.

افحص أجزاء التوصيل والدوران في النقالة.

افحص أحزمة الأمان بانتظام، وإذا كانت مهترئة أو بها تشققات، فاستبدلها فوراً.

كيف تستخدم الجهاز

1. افتح نقالة المرتبة المفرغة بشكل مسطح وحافظ على الجزيئات موزعة بطريقة متجانسة داخل النقالات.

2. عندما يستلقي المريض على النقالة، يتعين على مسعف الإسعافات الأولية توصيل أنبوب المضخة بصمام النقالة، ثم فتح الصمام في عكس اتجاه عقارب الساعة، وشفط الهواء من النقالة، حسب الطلب يمكن ضبط النقالة لتكون ليئة أو صلبة. أغلق الصمام باليد في اتجاه عقارب الساعة إذا شعرت بأن النقالة مريحة.

3. باستخدام حزام الأمان قم بتقييد المريض، يمكن لمسعف الإسعافات الأولية الإمساك بالمقابض لنقل المرضى.

تحذير

1. استخدم حزام الأمان حيثما لزم الأمر.
2. حافظ على النظافة بشكل روتيني.
3. خزن هذه النقالة في مكان مانع للرطوبة وبيئة غير مسببة للتآكل.
4. يتم نقلها بواسطة وسائل النقل الشائعة.
5. مغلفة في كرتون.
6. أي حادث خطير يقع بشكل مرتبط بالجهاز يجب الإبلاغ به إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو بالاتحاد الأوروبي حيث يقيم المستخدم و/أو المريض.

جتنمدا نم صلختلا

جئاولل اللالاثتم مادختسالا دعب جتنمدا نم صلختلا ىجري ةيحللم.

شروط ضمان جيمما GIMA

يُطبق ضمان B2B القياسي جيمما GIMA لمدة 12 شهر.

Indice dei simboli - Symbol index - Index des symboles - Índice de símbolos - índice de símbolo - Symbolindex - Ευρετήριο συμβόλων - Indeks symboli - Index symbolů - Symbol index - Symboli-indeksi - Indeks simbolov - Index symbolov - Index de simbol - Symbol index - Indeks simbola - Szimbólum index - Symbolindex - Индекс на символа - Simbolių rodyklė - Simbolu rādītājs - Sümboleindeks

زومرلا سرفهف

	IT - Data di fabbricazione GB - Date of manufacture FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación PT - Data de fabrico DE - Herstellungsdatum GR - Ημερομηνία παραγωγής PL - Data produkcji CZ - Datum výroby SE - Tillverkningsdatum FI - Valmistuspäivämäärä SI - Datum proizvodnje SK - Dátum výroby RO - Data fabricației NL - Productiedatum HR - Datum proizvodnje HU - Gyártás dátuma DK - Fabrikationsdato BG - Fabrikationsdato LT - Pagaminimo data LV - Izgatavošanas datums EE - Valmistamise kuupäev SA - تاريخ التصنيع
	IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller GR - Παραγωγός PL - Producent CZ - Výrobce SE - Tillverkare FI - Valmistaja SI - Proizvajalec SK - Výrobca RO - Producător NL - Fabrikant HR - Proizvođač HU - Gyártó DK - Fabrikant BG - Fabrikant LT - Gamintojas LV - Ražotājs EE - Tootja SA - الشركة المصنعة
	IT - Importato da GB - Imported by FR - Importé par ES - Importado por PT - Importado por DE - Eingeführt von GR - Εισαγωγή από PL - Importowane przez CZ - Dovezeno uživatelem SE - Importerad av FI - Tuoja SI - Uvozi SK - Dovážal RO - Importat de NL - Geïmporteerd door HR - Uvezeno od strane HU - Importálta DK - Importeret af BG - Importeret af LT - Importavo LV - Importēja EE - Importija SA - مستورد عن طريق

	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern GR - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον PL - Przechowywać w suchym miejscu CZ - Skladujte na větraném a suchém místě SE - Förvara på svalt och torrt ställe FI - Säilytä kuivassa ja viileässä SI - Hraniti na suhem in hladnem mestu SK - Skladujte na chladnom a suchom mieste RO - A se păstra într-un loc răcoros și uscat NL - Koel en droog opslaan HR - Čuvati na hladnom i suhom mjestu HU - Száraz, hűvös helyen tárolandó DK - Opbevares køligt og tørt BG - Opbevares køligt og tørt LT - Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje LV - Uzglabāt vēsā, sausā vietā EE - Hoida jahedas ja kuivas kohas SA - يحفظ في مكان بارد وجاف
EC REP	IT - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB - Authorized representative in the European community FR - Représentant autorisé dans la Communauté européenne ES - Representante autorizado en la Comunidad Europea PT - Representante autorizado na União Europeia DE - Autorisierter Vertreter in der EG GR - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση PL - Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej CZ - Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství SE - Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen FI - Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä SI - Pooblaščen zastopnik za Evropsko skupnost SK - Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve RO - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene NL - Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap HR - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici HU - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben DK - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab BG - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab LT - Įgaliojasis atstovas Europos bendrijoje LV - Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā EE - Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses SA - ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي
	IT - Non sterile GB - Non-sterile FR - Pas stérile ES - No estéril PT - Não estéril DE - nicht steril GR - όχι αποστειρωμένο PL - Nie sterylne CZ - Nesterilní SE - Ej steril FI - Ei-steriili SI - Ni sterilno SK - Nesterilné RO - Nesteril NL - Niet steriel HR - Nije sterilno HU - Nem steril DK - Ikke-steril BG - Нестерилен LT - Ne sterilus LV - Nav sterilis EE - Mittesteriline SA - ليس معقم

	IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution: read instructions (warnings) carefully FR - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen GR - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) PL - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi CZ - Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití SE - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga FI - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti SI - Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo SK - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) RO - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare NL - Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) HR - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu HU - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) DK - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt BG - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt LT - Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). LV - Uzmanību: Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) EE - Tähelepanu! Lugege kasutusjuhised (hoiatused) läbi ja järgige neid hoolikalt SA - الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية		IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 DE - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 PL - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 CZ - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) č. 2017/745 SE - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 FI - Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 SI - Medicinski pripomoček, skladen z uredbo (EU) 2017/745 SK - Zdravotnícka pomôčka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 RO - Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 NL - Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 HR - Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 HU - A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz DK - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 BG - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 LT - Medicinos prietaisais, atitinkantis reglamentą (ES) 2017/745 LV - Mediciniskā ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 EE - Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiiniseade - SA (UE) 2017/745 جهاز طبي يتوافق مع التوجيه
	IT - Leggere le istruzioni per l'uso GB - Consult instructions for use FR - Consulter les instructions d'utilisation ES - Consultar las instrucciones de uso PT - Consulte as instruções de uso DE - Gebrauchsanweisung beachten GR - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης PL - Przeczytaj instrukcję użytkowania CZ - Přečtěte si návod k použití SE - Läs bruksanvisningen FI - Lue käyttöohjeet SI - Preberite navodila za uporabo SK - Prečítajte si návod na použitie RO - Citiți instrucțiunile de utilizare NL - Lees de gebruiksaanwijzing HR - Pročitajte upute za uporabu HU - Olvassa el a használati utasításokat DK - Se brugsvejledningen BG - Se brugsvejledningen LT - Perskaitykite naudojimo instrukcijas LV - Izlasiet lietošanas instrukcijas EE - Lugege kasutusjuhendit SA - اقرأ بدقة وحرس تعليمات الاستخدام		IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode GR - Κωδικός προϊόντος PL - Numer katalogowy CZ - Kód výrobku SE - Produktkod FI - Tuotekoodi SI - Koda izdelka SK - Kód výrobku RO - Cod produs NL - Productcode HR - Šifra proizvoda HU - Termékkód DK - Produktkode BG - Produktkode LT - Prekės kodas LV - Produkta kods EE - Toote kood SA - كود المنتج
			IT - Dispositivo medico GB - Medical Device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν PL - Wyrób medyczny CZ - Zdravotnický prostředek SE - Medicinteknisk produkt FI - Lääkinnällinen laite SI - Medicinski pripomoček SK - Zdravotnícka pomôčka RO - Dispozitiv medical NL - Medisch hulpmiddel HR - Medicinski uređaj HU - Orvostechnikai eszköz DK - Medicinsk udstyr BG - Medicinsk udstyr LT - Medicininis prietaisais LV - Mediciniskā ierīce EE - Meditsiiniline seade SA - جهاز طبي

LOT	IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer GR - Αριθμός παρτίδας PL - Kod partii CZ - Číslo šarže SE - Satsnummer FI - Eränumero SI - Številka partije SK - Číslo šarže RO - Număr de lot NL - Partijnummer HR - Broj serije HU - Tételszám DK - Batchnummer BG - Batchnummer LT - Partijos numeris LV - Partijas numurs EE - Partii number SA - رقم الدفعة
UDI	IT - Identificativo unico GB - Unique identifier FR - Identifiant unique ES - Identificador unico PT - Identificador exclusivo DE - Eindeutiger Bezeichner GR - Μοναδικό αναγνωριστικό PL - Unikalny identyfikator CZ - Jedinečný identifikátor SE - Unik identifierare FI - Ainutlaatuinen tunniste SI - Enolični identifikator SK - Jedinečný identifikator RO - Identificator unic NL - Unieke identificatie HR - Jedinstveni identifikator HU - Egyedi azonosító DK - Unik identifikator BG - Уникален идентификатор LT - Unikalus identifikatorius LV - Unikāls identifikators EE - Unikaalne identifikaator SA - معرف فريد

